

NEO TOOLS

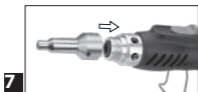
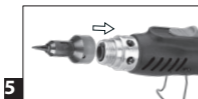
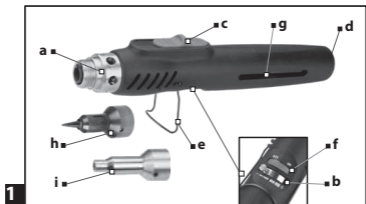


19-902

PL Instrukcja obsługi
GB Instruction manual
RU Руководство по эксплуатации
UA Інструкція з експлуатації
HU Használati utasítás

RO Instrucțiuni de deservire
LT Aptarnavimo instrukcija
LV Lietošanas instrukcija
EE Kasutusjuhend
BY Інструкцыя па эксплуатацыі

PL	MIKROPALNIK	5
GB	MICROTORCH	9
RU	МИКРОГОРЕЛКА	12
UA	МІНІПАЯЛЬНИК	16
HU	GÁZFORRASZTÓ MINI	21
RO	MICROINJECTOR	25
LT	MIKRO DEGIKLIS	29
LV	LODLAMPA MINI	32
EE	MIKROLEEKLAMP	36



INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
MIKROPALNIKA
nr kat. 19-902**PL****BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA**

Mikropalnik nie posiada wskaźnika temperatury. Nieuwaga podczas użytkowania może być przyczyną pożaru. Chrońmy siebie i środowisko poprzez zachowanie odpowiednich środków bezpieczeństwa.

Uwaga!

1. Nie należy zbliżać dyszy mikropalnika (rys. - 1a) do twarzy i rąk. Niebezpieczeństwo poparzenia się.
2. Podczas pracy mikropalnikiem dysza bardzo silnie się nagrzewa. Wysoka temperatura utrzymuje się jeszcze przez pewien czas po wyłączeniu mikropalnika.
3. Nie wolno zbliżać rozgrzanej dyszy mikropalnika (rys. 1a) do materiałów łatwopalnych.
4. Przed przechowywaniem, upewnić się czy pokrętło zaworu bezpieczeństwa (rys. 1f) znajduje się w położeniu off. Nagrzany palnik musi ostygnąć.
5. Nie przechowywać palnika gazowego w temperaturze powyżej 40°C (104°F) lub w miejscu nasłonecznionym.
6. Palnik przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci.
7. Do napełniania mikropalnika należy stosować tylko gaz butan.
8. Unikać kontaktu mikropalnika z olejem, kwasami oraz innymi środkami chemicznymi.
9. Podczas pracy mikropalnikiem należy stosować środki ochrony osobistej: okulary ochronne i rękawice.
10. Nie używać mikropalnika bez przerwy dłużej niż 30 minut.
11. Nie pracować uszkodzonym mikropalnikiem.
12. Nie dokonywać samodzielnie napraw i nie demontować elementów mikropalnika.
13. Mikropalnik powinien być używany zgodnie z instrukcją.

OSTRZEŻENIE !

- Nie należy stosować połączeń lutowniczych elementów lub materiałów,

- które będą narażone na działanie temperatury powyżej 130°C.
- Metodą lutowania nie mogą być również wykonane łączenia elementów służących do podnoszenia ładunków.
 - Nie wolno lutować instalacji elektrycznych będących pod napięciem lub obwodów wymagających ochrony ESD.

UWAGA !

Zawór do napełniania gazu musi być sprawny.

Przeglądy i naprawy przeprowadzać tylko w autoryzowanym serwisie.

UWAGA !

Zaleca się wykonanie kilku prób lutowania na zbędnych kawałkach materiału lutowanego. Umiejętność lutowania zdobywa się w miarę praktyki.

PRZEZNACZENIE

Mikropalnik wyróżnia niewielka konstrukcja mieszcząca się w dłoni, pozwalająca na pracę w miejscach niedostępnych dla dużych gazowych palników. Zasilanie gazowe daje możliwość pracy w miejscach pozbawionych innych źródeł energii. Funkcja lutownicy jest szczególnie przydatna przy łączeniu elementów takich jak elektryczne instalacje samochodowe, elektryczne instalacje domowe niskiego napięcia oraz przy innych pracach wymagających zwiększonej temperatury nagrzewania.

PARAMETRY TECHNICZNE

Temperatura końcówki lutowniczej	ok.400°C
Temperatura powietrza z dyszy gorącego powietrza	ok.500°C
Temperatura płomienia max.	ok.1300°C
Czas pracy po napełnieniu gazem	ok. 90 min
Pojemność zbiornika na gaz	11 ml
Rodzaj gazu	Butan
Masa	100g

ELEMENTY URZĄDZENIA (Rys.1)

- a. Dysza.
- b. Pokrętko zaworu gazu.
- c. Przycisk zapłonu piezo

- d. Zawór napełniania gazu.
- e. Odejmowana podstawka.
- f. Zawór bezpieczeństwa
- g. Wskaźnik poziomu gazu
- h. Końcówka lutownicza.
- i. Dysza gorącego powietrza

PRACA, OBSŁUGA

Napełnianie zbiornika mikropalnika gazem (rys.2).

Czynność napełniania gazem dokonać tylko przy wyłączonym mikropalniku. Upewnić się czy zawór bezpieczeństwa (rys. 1f) jest w pozycji „off” a pokrętko zaworu gazu (rys 1b) jest w pozycji min. „-”. Obrócić mikropalnik tak, by zawór napełniania gazu (rys.1d) był zwrócony ku górze.

Docisnąć końcówkę zaworu butli z gazem do zaworu napełniania gazu mikropalnika (rys. 1d), korzystając przy tym z wymaganego adaptera. Napełnienie zbiornika trwa około 10 sekund. Znaczne zmniejszenie się wielkości płomienia mikropalnika lub całkowity jego zanik oznacza brak gazu. Poziom gazu można kontrolować na wskaźniku (rys. 1g).

Uruchomienie palnika (rys.3)

Ustaw zawór bezpieczeństwa (rys. 1f) w pozycji „on”.

Skieruj dyszę mikropalnika (rys.1a) przed siebie.

Wcisnąć przycisk zapłonu piezo (rys.1c) w celu wyzwolenia iskry (rys.4)., w tej samej chwili nastąpi zapłon gazu.

Regulacja wielkości płomienia i temperatury (rys.3)

Pokrętko zaworu gazu (rys.1b) daje możliwość ustawienia wielkości płomienia i temperatury.

Aby zredukować płomień i temperaturę należy przesunąć pokrętko w kierunku (-). Przez przesuwanie w kierunku przeciwnym („+”) uzyskuje się odpowiednio zwiększenie płomienia i temperatury.

Zgaszenie płomienia (rys.3)

Przesunąć pokrętko zaworu gazu (rys.1b) w kierunku (-) w skrajne położenie, zawór bezpieczeństwa ustawiamy w pozycji „off”.

Lutowanie (rys.6)

Mikropalnik jest wyposażony w końcówkę do lutowania (rys. 1h). Umożliwia ona użytkowanie palnika jak lutownicy gazowej.

Aby użyć końcówki lutowniczej:

- upewnij się, że dysza mikropalnika (rys.1a) nie jest gorąca.
- zamontuj końcówkę lutowniczą na dyszę (rys.5).
- uruchom mikropalnik.

Po około 10 sekundach od zapłonu gazu końcówka lutownicza osiąga temperaturę pozwalającą na dokonanie czynności lutowania. Przy pierwszym użyciu lutownicy zaleca się dokładnie (pełne) pokrycie końcówki grota cyną w celu łatwiejszego użytkowania.

Po rozgrzaniu końcówki lutowniczej w celu połączenia dwóch elementów, dotykamy końcówką lutowniczą do miejsca lutowia i przykładamy drut cynowy z topnikiem. Po odjęciu grota spoina twardnieje tworząc stałe połączenie.

Praca z wykorzystaniem dyszy gorącego powietrza

Na wyposażeniu mikropalnika znajduje się dysza gorącego powietrza za pomocą, której można dokonać prac, przy których nie możliwe jest użycie otwartego płomienia z uwagi na jego wysoką temperaturę.

Powietrzem z dyszy gorącego powietrza możemy podgrzewać termokurczliwe izolacje instalacji elektrycznych, oraz może posłużyć za źródło ciepła przy wylutowywaniu małych elementów elektronicznych montowanych w technologii SMD.

- upewnij się, że dysza mikropalnika (rys.1a) nie jest gorąca.
- zamontuj dyszę gorącego powietrza na dyszę mikropalnika (rys.7)
- uruchom mikropalnik.

Po około 15 sekundach od zapłonu, powietrze z dyszy gorącego powietrza osiąga temperaturę maksymalną ok. 500°C.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt niepoddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

Dystrybutor: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, Warszawa
tel. 22 573 03 00, fax. 22 573 04 00

**MICROTORCH
INSTRUCTION MANUAL
19-902****GB****OPERATIONAL SAFETY**

The microtorch has no temperature indicator. Careless handling of the tool may cause fire. Protect yourself and the environment and observe applicable safety measures.

Caution!

1. Do not put the microtorch nozzle (fig. 1a) close to face and hands. There is risk of burns.
2. The nozzle heats up very much during microtorch operation. High temperature remains for some time after the microtorch is switched off.
3. Do not put hot microtorch nozzle (fig. 1a) close to flammable materials.
4. Before storing, make sure the safety valve knob (fig. 1f) is in the off position. The heated burner must cool down.
5. Do not store the gas torch in temperature above 40°C (104°F) or in direct sunlight.
6. Keep the microtorch beyond reach of children.
7. Fill the microtorch only with butane gas.
8. Protect the microtorch against oil, acids and other chemical agents.
9. When operating the microtorch always use personal protection measures: protective glasses and gloves.
10. Do not use the microtorch continuously for more than 30 minutes.
11. Do not use damaged microtorch.
12. Do not repair the microtorch by yourself, do not dismantle parts of the microtorch.
13. Use the microtorch accordingly to the manual.

WARNING!

- Do not use soldering joints for elements that may be subject to temperature above 130°C.
- Do not join parts used for lifting weights with solder joints.
- Do not solder live electrical installations or circuits that require ESD protection.

CAUTION!

The gas filling valve must be operational.
Inspections and repairs must be carried out in authorised service points only.

CAUTION!

It is recommended to carry out few soldering tests on waste pieces of soldered material. Soldering skills come with practice.

INTENDED USE

Microtorch design is compact, it fits in hand and allows working in places unavailable for large gas torches. Gas supply allows working in places, where no other energy source is available. The soldering function is especially useful for joining parts like automotive electrical installations, low-voltage electrical installations in buildings and other works that require higher temperatures.

TECHNICAL PARAMETERS

Temperature of the soldering tip	approx. 400°C
Temperature of air in hot air nozzle	approx. 500°C
Max. flame temperature	approx. 1300°C
Operation time after gas refilling	approx. 90 min
Gas tank capacity	11 ml
Gas type	Butane
Weight	100 g

TOOL PARTS (Fig. 1)

- a. Nozzle
- b. Gas valve wheel
- c. Piezo ignition button
- d. Gas filling valve
- e. Removable stand
- f. Safety valve
- g. Gas level indicator
- h. Soldering tip
- i. Hot air nozzle

OPERATION AND USEFilling the microtorch tank with gas (fig. 2)

Fill the gas only when the microtorch is switched off.

Ensure the gas valve wheel (fig. 1b) is in "off" position and gas valve wheel (fig. 1b) is in position "-".

Turn the microtorch over so the gas filling valve (fig. 1d) is on top.

Use required adaptor and press the gas cylinder valve tip against the microtorch valve. The tank will be filled in approximately 10 seconds. When the microtorch flame weakens significantly or fades out, the gas tank is emptied.

Switching on the microtorch (Fig. 3)

Set the safety valve (rys. 1f) in "on" position.

Point the microtorch nozzle (fig. 1a) forward.

Press the piezo ignition button (fig. 1c) to create a spark, which will ignite the gas.

Adjusting flame size and temperature (fig. 3)

Gas valve wheel (fig. 1b) allows setting the flame size and temperature.

Turn the wheel in (-) direction to reduce the flame size and temperature. Turn the wheel in (+) direction to increase the flame size and temperature.

Extinguishing the flame (Fig. 3)

Turn the gas valve (fig. 1b) in (-) direction to extreme position to cut off gas supply to the nozzle and the safety valve (fig. 1f) in "off" position.

Soldering (fig. 6)

The microtorch features soldering tip (fig. 1h). It allows using the microtorch as a soldering torch.

To use soldering tip:

- Ensure the microtorch nozzle (fig. 1a) is not hot.
- Fix the soldering tip on the nozzle (fig. 5).
- Turn on the microtorch

In approximately 10 seconds after ignition, the soldering tip reaches temperature that allows to solder. When the soldering gun is used for the first time, it is recommended to thoroughly cover soldering tip with zinc for easier operation.

Once the soldering tip is hot, touch soldered spot with it and apply flux cored

zinc solder wire to join two elements. After the soldering tip is removed, the solder hardens and creates permanent joint.

Working with hot air nozzle

Microtorch is supplied with hot air nozzle that is used for tasks where using open flame is impossible, due to its high temperature. Air from the nozzle can heat up a heat-shrink tube to insulate electrical installation and can serve as a heat source when unsoldering small electronic components mounted in SMD technology.

- Ensure the microtorch nozzle (fig. 1a) is not hot.
- Install hot air nozzle onto microtorch nozzle (fig. 7).
- Switch on the microtorch.

Approximately 15 seconds after ignition air coming out of hot air nozzle will have maximum temperature of approx. 500°C.



Do not dispose of electrically powered products with household wastes, they should be utilized in proper plants. Obtain information on wastes utilization from your seller or local authorities. Used up electric and electronic equipment contains substances active in natural environment. Unrecycled equipment constitutes a potential risk for environment and human health.

RU

МИКРОГОРЕЛКА ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ 19-902

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Паяльник не оснащен индикатором температуры. Неаккуратное обращение с инструментом может стать причиной пожара. Берегите себя и окружающую среду, соблюдая необходимые меры безопасности.

Внимание!

1. Не приближайте сопло микрогорелки (рис.1а) к лицу и рукам. Это может причинить ожоги.
2. Во время работы с микрогорелкой сопло сильно нагревается. Высокая температура сохраняется в течение некоторого времени после завершения работы.
3. Запрещается приближать нагретое сопло микрогорелки (рис.1а)

- к легковоспламеняющимся материалам.
4. Перед тем, как убрать на хранение, убедитесь, что вентиль предохранительного клапана (рис. 1f) находится в положении «off». Горячей горелке дайте остыть.
 5. Запрещается хранить микрогорелку при температуре выше 40°C (104°F) или в солнечных местах.
 6. Храните микрогорелку в местах, недоступных для детей.
 7. Для зарядки микрогорелки используйте только бутан.
 8. Избегайте контакта микрогорелки с маслами, кислотами и другими химическими средствами.
 9. Работая с микрогорелкой, пользуйтесь средствами индивидуальной защиты – защитными очками и перчатками.
 10. Не работайте с микрогорелкой без перерыва дольше 30 минут.
 11. Запрещается работать с поврежденной микрогорелкой.
 12. Запрещается самостоятельно чинить микрогорелку, а также разбирать.
 13. Пользуйтесь микрогорелкой в соответствии с инструкцией.

ВНИМАНИЕ!

- Не следует применять паяльник для пайки элементов или материалов, которые будут подвергаться воздействию температур свыше 130°C.
- Паяльник не следует использовать для пайки элементов, предназначенных для подъема грузов.
- Запрещается паять электрическую проводку, находящуюся под напряжением или цепи, требующие ESD-защиту.

ВНИМАНИЕ!

Газовый редуктор должен находиться в исправном состоянии. Технические осмотры и ремонты проводить только в авторизованных сервисных центрах.

ВНИМАНИЕ!

Приступая к работе, рекомендуется потренироваться на ненужном материале.

НАЗНАЧЕНИЕ

Микрогорелка, отличающаяся небольшим размером, помещается в ладони и дает возможность работать в местах, недоступных для больших газовых паяльников. Зарядка газом позволяет работать везде, где отсутствуют источники электроэнергии. Возможность работы горелки в режиме паяльника незаменима при пайке, например, автомобильной электропроводки, домашней электропроводки низкого напряжения и других элементов, требующих более высокой температуры нагрева.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Температура паяльной насадки	~400°C
Температура воздуха, выходящего из сопла горячего воздуха	ок. 500°C
Температура пламени (макс.)	~1300°C
Время работы после зарядки газом	~90 мин.
Объем баллончика	11 мл
Тип газа	Бутан
Масса	100 г

КОНСТРУКЦИЯ ПАЯЛЬНИКА (рис. 1)

- Сопло
- Регулятор газа
- Кнопка пьезозажигания
- Клапан для зарядки газом
- Съемная подставка
- Предохранительный клапан
- Индикатор газа
- Паяльная насадка.
- Сопло горячего воздуха.

РАБОТА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**Зарядка микрогорелки газом (рис.2).**

Во время зарядки микрогорелки газом, она должна быть выключена. Убедитесь, что предохранительный клапан (рис. 1f) находится в положении «off», а регулятор газа (рис. 1b) - в позиции «-».

Поверните микрогорелку так, чтобы клапан для зарядки микрогорелки газом (рис.1d) был повернут вверх.

Прижмите клапан газового баллончика к клапану микрогорелки (рис. 1d), обязательно пользуясь при этом переходником. Зарядка баллончика микрогорелки занимает около 10 секунд. Сильное уменьшение пламени микрогорелки либо полное его отсутствие свидетельствуют об отсутствии газа. Для контроля наличия газа служит индикатор (рис. 1g).

Включение микрогорелки (рис.3)

Переключите предохранительный клапан (рис. 1f) в позицию «on».

Направьте сопло микрогорелки (рис.1a) вперед.

Нажмите кнопку пьезозажигания (рис.1c) чтобы появилась искра (рис. 4) и загорелось пламя.

Регулировка пламени и температуры (рис.3)

Регулятор газа (рис.1b) позволяет настроить пламя и температуру.

Для уменьшения пламени и температуры поверните регулятор в направлении (-). Поворачивая регулятор в направлении (+), увеличиваем пламя и температуру.

Гашение пламени (рис.3)

Поверните клапан (рис.1b) в крайнее положение в направлении (-), переключите предохранительный клапан в позицию «off».

Пайка (рис.6)

Микрогорелка оборудована паяльной насадкой (рис.1h). Благодаря насадке горелка может работать в режиме газового паяльника.

Для работы с паяльной насадкой:

- убедитесь, что сопло микрогорелки (рис.1a) негорячее
- подсоедините насадку к соплу (рис. 5)
- включите микрогорелку.

Через 10 секунд после появления пламени, паяльная насадка нагревается до температуры, позволяющей выполнять пайку. При первом использовании паяльника рекомендуется тщательно покрыть паяльную насадку оловом для более удобной эксплуатации.

Разогрев паяльную насадку, прикасаемся ею к месту пайки

и подводим оловянную проволоку с флюсом. После завершения пайки шов отвердевает, образуя прочное соединение.

Работа с использованием сопла горячего воздуха

В комплект микрогорелки входит сопло горячего воздуха для выполнения работ, при которых невозможно использовать открытое пламя из-за его высокой температуры.

Воздух, поступающий из данного сопла, можно использовать для подогрева термоусадочной изоляционной оболочки электропроводов или в качестве источника теплоты при пайке SMD-компонентов.

- убедитесь, что сопло микрогорелки (рис.1а) негорячее
- наденьте сопло горячего воздуха на сопло микрогорелки (рис.7)
- включите микрогорелку.

Через 15 секунд после включения горелки выходящий из сопла воздух нагреется до максимальной температуры ок. 500°C.



Электроприборы не следует выбрасывать вместе с домашними отходами. Их следует передать в специальный пункт утилизации. Информацию на тему утилизации может предоставить продавец изделия или местные власти. Электронное и электрическое оборудование, отработавшее свой срок эксплуатации, содержит опасные для окружающей среды вещества. Неутилизированное оборудование представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья людей.

UA

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ МІКРОПАЛЬНИКА 19-902

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Мікропальник не обладнано дайником температури. Необачність під час експлуатації устаткування здатна спричинитися до пожежі. Слід дотримуватися відповідних правил особистої безпеки та охорони середовища. В зв'язку з цим:

ОБЕРЕЖНО!

1. Не наближати сопла мікропальника (мал. 1а) до обличчя чи рук. Існує ризик опіку.
2. Під час праці сопло мікропальника дуже сильно нагрівається. Навіть після вимкнення сопло ще деякий час залишається розпеченим.
3. Не наближати розпечене сопло мікропальника (мал. 1а) до матеріалів, що легко займаються.
4. Перш ніж ховати устаткування на зберігання, упевніться, що газовий вентиль (мал. 1f) знаходиться у положенні «OFF». Розігрітий пальник повинен вистигнути.
5. Не допускається зберігати газовий пальник за температури вище 40°C (104°F) або в місці, нараженому на дію сонячних променів.
6. Пальник слід зберігати в недоступному для дітей місці.
7. Заряджати мікропальник допускається виключно бутаном.
8. Не допускати контакту мікропальника з оливами, кислотами й іншими хімічними засобами.
9. Під час праці мікропальником завжди слід застосовувати засоби особистої безпеки: захисні окуляри та рукавиці.
10. Не допускається користуватися мікропальником довше ніж 30 хвилин безперервно.
11. Не допускається користуватися несправним мікропальником.
12. Не допускається заходитися самостійно ремонтувати чи розбирати мікропальник.
13. Використовувати мікропальник слід виключно згідно з інструкцією.

НАСТАНОВА

- Категорично не допускається з'єднувати за допомогою лютувальника матеріали, що можуть піддаватися нагріванню понад 130°C.
- Не допускається з'єднувати методом лютування предмети, що призначені до підймання ладунків.
- Забороняється лютувати електричні прилади та мережі, що є під напругою, чи електричних ланцюгів, що потребують системи аварійного відключення.

УВАГА!

Газовий редуктор повинен бути у технічно справному стані. Технічне обслуговування та ремонт допускається виконувати виключно в авторизованому сервісному центрі.

УВАГА!

Рекомендується потренуватися в справності лютування на непотрібних шматках матеріалу. Хист справного лютування набувається з досвідом.

ПРИЗНАЧЕННЯ

Мікропальник характеризується мініатюрною конструкцією, що міститься в руці та дозволяє працювати в місцях, недоступних для великих газових пальників. Живлення газом уможливорює працювати в місцях, де недоступні інші джерела енергії. Лютувальник використовується насамперед до з'єднання елементів конструкції, напр., електричних систем автомобілів, побутових електричних систем низької напруги та до інших робіт, що вимагають нагрівання до підвищеної температури.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Температура лютувального наконечника	прибл. 400°C
Температура гарячого повітря на виході з сопла	прибл. 500°C
Температура полум'я макс.	прибл. 1300°C
Час праці після заповнення газом	прибл. 90 хв.
Об'єм газової ємності	11 мл
Газ	Бутан
Вага	100 г

ЕЛЕМЕНТИ КОНСТРУКЦІЇ (МАЛ. 1)

- a. Сопло
- b. Газовий вентиль
- c. Кнопка п'єзопідпалу
- d. Вентиль заладування газу
- e. Підставка з'ємна
- f. Клапан безпеки

- g. Індикатор рівня газу
- h. Наконечник лютувальний
- i. Сопло для відведення гарячого повітря.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Наповнення ємності мікропальника газом (мал. 2).

Мікропальник допускається наповнювати газом, виключно якщо той є вимкненим.

Упевніться, що клапан безпеки (мал. 1f) переведений в позицію «off» (вимкнено), а газовий вентиль (мал. 1b) переведено в положення «min» (мінімум) „-“.

Перегорніть мікропальник таким чином, щоб вентиль наповнення газом (мал. 1d) був скерований догори.

Притисніть наконечник редуктору газового балону до клапану мікропальника (мал. 1d), використовуючи необхідний адаптер. Ємність пальника наповнюється прибіл. за 10 секунд. Значне зменшення сили полум'я з сопла мікропальника чи повне його зникнення означає вичерпання газу. Рівень газу в ємності можна контролювати на показнику (мал. 1g).

Ввімкнення пальника (мал. 3)

Перевести клапан безпеки (мал. 1f) в положення «on» (ввімкн.).

Скеруйте сопло мікропальника (мал. 1a) від себе.

Натисніть кнопку п'єзопідпалу (мал. 1c), щоб висікти іскру (мал. 4); в цей момент відбудеться підпал газу.

Регулювання сили полум'я і його температури (мал. 3)

Газовий вентиль (мал. 1b) уможлиблює регулювання сили полум'я і його температури.

Щоб зменшити силу полум'я і температуру, слід обернути вентиль в напрямку, позначеному символом «-». І навпаки, обертанням вентиля в протилежному напрямку, зазначеному символом «+», спричиняє збільшення сили полум'я і температури.

Гасіння полум'я (мал. 3)

Поверніть газовий вентиль (мал. 1b) в напрямку, позначеному

символом «-» в крайнє положення і, а клапан безпеки перевести в положення «off» (вимкн.).

Лютування (мал. 6)

Мікропальник оснащено наконечником до лютування (мал. 1h). Завдяки йому допускається використовувати пальник як газовий лютувальник. Щоб скористатися наконечником до лютування:

- упевніться, що сопло мікропальника (мал. 1a) не є гарячим;
- встановіть лютувальний наконечник на сопло (мал. 5);
- ввімкніть мікропальник.

Після прибл. 10 секунд після запалення газу лютувальний наконечник досягне температури, що дозволяє виконати лютування. Під час першого сеансу праці лютувальником рекомендується ретельне (повне) вкриття кінчика жала циною, що полегшує користування електроприладом.

Після розігріву лютувального наконечника з метою сполучення двох елементів конструкції слід торкнутися лютувальним наконечником до місця лютування і прикласти дріт циновий з лютою. Після відняття лютувального наконечника люта твердіє й створює міцне сполучення.

Праця з використанням сопла відведення гарячого повітря

В переліку приналежностей до мікропальника знаходиться сопло для відведення гарячого повітря, за допомогою якого можна виконувати праці, за яких не допускається використання відкритого вогню з огляду на його високу температуру.

Повітрям, що виходить з сопла можна підігрівати термоусадкової плівки для електричних приладів чи мереж, а також воно може правити за джерело тепла до відлютовування невеликих елементів з мікросхем, що використовуються в технології поверхневого монтажу.

- упевніться, що сопло мікропальника (мал. 1a) не є гарячим;
- встановіть сопло для відведення гарячого повітря на соплі мікропальника (мал. 7);
- ввімкніть мікропальник.

Прибл. за 15 сек. після запалення повітря з сопла відведення гарячого повітря досягне максимальної температури прибл. 500°C.



Електроприбори не следует выбрасывать вместе с домашними. Зужиті продукти, що працюють на електричному живленні, не слід викидати разом з побутовими відходами, а утилізувати в спеціальних закладах. Відомості про утилізацію можна отримати в продавця продукції чи в органах місцевої адміністрації. Відпрацьовані електричні та електронні прилади містять речовини, що не є сприятливими для природного середовища. Обладнання, що не передається до переробки, може становити небезпеку для середовища та здоров'я людини.

MIKRO-GÁZÉGŐ HASZNÁLATI UTASÍTÁS 19-902

HU

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A mikro-gázégőnek nincs hőmérsékletkijelzője. Használata közben a figyelmetlenség tüzet okozhat. Védje magát és környezetét a megfelelő biztonsági szabályok betartásával.

Figyelem!

1. Ne közelítse a mikro-gázégő fűvókáját az archoz, a kezekhez. Égési sérülés veszélye!
2. Működés közben a mikro-gázégő fűvókája erősen felhevül. Ez a magas hőmérséklet a gázégő kikapcsolása után is megmarad egy ideig.
3. Tilos a gázégő felhevült fűvókáját **(1a. ábra)** gyúlékony anyagokhoz közelíteni.
4. Tárolás előtt győződjön meg arról, hogy a biztonsági szelep kereke (1f. ábra) „off” helyzetben van-e. A felhevült égőnek le kell hűlnie.
5. Tilos a gázégő tárolása 40 °C (104 °F) fölötti hőmérsékleten, valamint napsugárzásnak kitett helyen.
6. A mikro-gázégőt gyermekektől elzárt helyen kell tárolni.
7. A gázégő töltésére csak bután használható.
8. Kerülje a mikro-gázégő érintkezését olajokkal, savakkal és más vegyi anyagokkal.
9. A mikro-gázégő használata közben viseljen személyes védőeszközöket: védőszemüveget és védőkesztyűt.

10. Ne használja a mikro-gázégőt 30 percnél hosszabb ideig.
11. Sérült gázégőt ne használjon.
12. Ne próbálkozzon a mikro-gázégő javításával, arról ne szereljen le alkatrészeket sem (9. ábra).
13. A mikro-gázégőt rendeltetésének megfelelően kell használni.

FIGYELMEZTETÉS!

- Ne alkalmazzon forrasztást olyan elemek, anyagok összekötésére, amelyek 130 °C-nál magasabb hőmérsékletnek lesznek kitéve.
- Tilos olyan elemek forrasztásos kötése, amelyek terhek emelésére szolgálnak.
- Tilos feszültség alatt lévő elemek, valamint az ESD védelmet igénylő áramkörök forrasztása.

FIGYELEM!

A gáztöltő szelepnek üzemképesnek kell lennie.

A műszaki felülvizsgálatokat és a javításokat kizárólag kijelölt szervizekben végeztesse!

FIGYELEM!

Ajánlott a forrasztandó anyag néhány fölösleges darabkáján próbaforrasztást végezni. A forrasztás fortélyait a gyakorlat megszerzésével lehet kitapasztalni.

RENDELTTETÉSE

A mikro-gázégőt kis, kézben elférő méret jellemzi, lehetővé teszi a munkavégzést olyan, nehezen hozzáférhető helyeken is, ahol a nagy gázégőkkel ez nem lenne lehetséges. A gáz alkalmazása lehetővé teszi a munkavégzést olyan helyeken is, ahol más energiaforrás nem áll rendelkezésre. A forrasztólámpa különösen alkalmas többek között a gépjármű elektromos szerelvények, az otthoni kiefeszültségű hálózatok elemeinek forrasztására, valamint más olyan feladatokra, ahol szükséges a magasabb munkahőmérséklet.

MŰSZAKI JELLEMZŐK

A forrasztóhegy hőmérséklete	kb.400 °C
A forrólevegő fúvókából kilépő levegő hőmérséklete	kb. 500 °C

A láng hőmérséklete max.	kb.1300 °C
Működési idő egy töltet gázzal	kb. 90 perc
A gáztartály térfogata	11 ml
A gáz típusa	Bután
Tömeg	100 g

A MIKRO-GÁZÉGŐ RÉSZEGYSÉGEI (1. ábra)

- Fúvóka
- Szelepkerék
- A piezo-gyújtás gombja
- Gáztöltő-szelep
- Levehető talp
- Biztonsági szelep
- Gázszint kijelző
- Forrasztóhegy
- Forrólevegő fúvóka

ALKALMAZÁS, KARBANTARTÁS

A tartály megtöltése gázzal (2. ábra)

A gáztöltést kizárólag kikapcsolt gázégő mellett végezze!

Ellenőrizze, hogy a biztonsági szelep (1f. ábra) „off” helyzetben van-e, a szelepkerék pedig a min.„-” állásban (1b. ábra).

Fordítsa a mikrogázégőt a töltőszeleppel felfelé (1d. ábra).

Szorítsa a gázpalack megfelelő töltőadapterrel ellátott töltőcsövét a gázégő töltőszelepére (1d. ábra). A tartály megtöltése kb. 10 mp-et vesz igénybe. A mikrogázégő lángintenzitásának jelentős csökkenése, vagy teljes hiánya a gáztartály kiürülésére utal. A gáz szintjét a kijelzőn lehet ellenőrizni (1g. ábra).

A gázégő üzembehelyezése (3. ábra)

Állítsa a biztonsági szelepet „on” állásba (1f. ábra).

Fordítsa el magától a mikrogázégő fúvókáját (1a. ábra).

Nyomja meg a piezoelektromos gyújtás gombját (1c. ábra), a képződő szikra (4. ábra) azonnal meggyújtja a gázt.

A lángmagasság és a hőmérséklet beállítása (3. ábra)

A szelepkerekkel beállítható a láng nagysága és hőmérséklete (1b. ábra). A láng magasságának és hőmérsékletének csökkentésére forgassa el a szelepkereket a (-) jel irányába. Az ellenkező irányú, a (+) jel irányába történő elforgatással a láng magassága és a hőmérséklet növelhető.

A láng kioltása (3. ábra)

A szelepkereket forgassa el ütközésig a (-) jel irányába (1b. ábra), a biztonsági szelepet állítsa „off” állásba.

Forrasztás (7. ábra)

A mikrogázégőhöz forrasztóhegy is tartozik (1h. ábra). Így a gázégő forrasztópákaként is használható.

A forrasztóhegy használatához:

- ellenőrizze, hogy a gázégő fúvókája nem forró-e (1a. ábra),
- szerelje fel a forrasztóhegyet a fúvókára (5. ábra),
- helyezze üzembe a mikrogázégőt.

A forrasztóhegy kb. 10 mp-el a begyújtás után éri el a forrasztáshoz szükséges hőmérsékletet. Az első használatkor ajánlatos a forrasztóhegy végét teljesen fedni a forrasszal, ez megkönnyíti a későbbi használatot.

A forrasztóhegy felfűtése után a két elem összekapcsolásához a hegyet a forrasztandó helyhez kell érinteni a gyantás forrasztóónnal együtt. A forrasztóhegy elvétele után a forrasz megkeményedik, állandó kötést hozva létre.

A forrólevegő fúvóka használata

A mikrogázégő tartozékai között megtalálható a forrólevegő fúvóka, amelynek segítségével elvégezhető az az a feladatok, amelyek esetében a nyílt láng használata, magas hőmérsékletére való tekintettel, nem lehetséges.

A fúvókából kilépő forró levegő használható a hőre zsugorodó elektromos szigetelésekhez, valamint hőforrásként szolgálhat az SMD technológiában az apró elektronikai alkatrészek kiforrasztásához.

- ellenőrizze, hogy a mikrogázégő fúvókája (1a. ábra) nem forró-e,
- szerelje fel a forrólevegő fúvókát a mikrogázégő fúvókájára (7. ábra),
- gyújtsa be a mikrogázégőt.

A begyújtástól számított kb. 15 mp. után a fúvókából kilépő forró levegő hőmérséklete eléri a maximális, kb. 500 °C-ot.



Az elektromos üzemű termékeket ne dobja ki a házi szeméttel, hanem azt adja le hulladékkezelésre, hulladékgyűjtésre szakosodott helyen. A hulladékkezeléssel kapcsolatos kérdéseire választ kaphat a termék kereskedőjétől, vagy a helyi hatóságoktól. Az elhasználadott elektromos és elektronikai berendezések a természeti környezetre ható anyagokat tartalmaznak. A hulladékkezelésnek, újrahasznosításnak nem alávetett berendezések potenciális veszélyforrást jelentenek a környezet és az emberi egészség számára.

MICROARZATOR INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE 19-902

RO

SECURITATEA UTILIZARII.

Microarzătorul punctator nu este înzestrat cu indicator de temperatură. Neatenția utilizării poate pricinui incendiu. Respectând mijloace de securitate protejăm mediul și pe noi înșăși.

Atenție!

1. Nu apropiați duza microarzătorul (fig.1a) de față și mâini. Este pericol că te vei frige.
2. În timpul lucrului cu microarzătorul duza lui este foarte fierbinte. Temperatura înaltă se menține și după oprirea microarzătorului.
3. Este interzis să apropiați duza fierbinte (fig.1a) de materiale inflamabile.
4. Înainte de păstrare, verifică dacă butonu supapei de siguranță (fig,11) ester pe poziția off. Arzătorul trebuie să se răcească.
5. Nu este voie de a păstra microarzătorul de gaz în mediu cu temperaturi mai mari de 40°C (104°F) sau la locuri însorite.
6. Microarzătorul trebuie pus la păstrare la loc inaccesibil copiilor.
7. Microarzătorul poate fi încărcat numai gaz butan.
8. Evitați contactul microarzătorului cu ulei, cu acizi cât și cu alți agenți chimici.
9. În timpul lucrului cu microarzătorul trebuie să utilizezi mijloace de protejare personală : ochelari de protecție și mănuși.
10. Nu utiliza microarzătorul pe o perioadă mai lungă de 30 minute.

11. Nu lucra cu microarzătorul defectat.
12. Este interzis să reperi singur(samovolnic) microarzătorul sau sa demontezi elementele microarzătorului.
13. Microarzătorul trebuie utilizat în conformitate cu instrucțiunile lui.

AVERTIZARE !

- Nu îmbinați prin lipire elemente sau materiale care vor fi expuse la cționarea temperaturii care va depăși 130°C.
- Deasemeni nu îmbinați elemente care vor fi utilizate la ridicarea sarcinilor.
- Nu este permis de a face lipiri în instalații electrice care sunt sub tensiune sau în circuite care necesită protecție ESD.

ATENȚIE!

Supapa de umplere cu gaz trebuie să fie în buna stare de funcționare. Revițiile și reparațiile trebuie efectuate numai la servis autorizat.

ATENȚIE !

Se recomandă de a face încercări de lipire de probă pe bucăți de material de prisos. Încercarea de deservirea pistolului de lipit se obține în urma practicii.

DESTINAȚIA.

Microarzătorul se evidențiază datorită micii construcții care o cuprinde palma, înlesnind utilizarea lui la locuri inaccesibile utilizării arzătorilor mari de gaz. Alimetarea cu gaz dă posibilitatea de a lucra la locuri unde nu este posibilă utilizarea arzătorilor alimentați cu alte surse de energie. Microarzătorul este folosit mai ales la lipirea elementelor la instalațiile electrice la vehicule, instalații electrice de joasă tensiune cât și la alte lucrări la care este necesară o temperatură înaltă de încălzire.

PARAMETRII TEHNICI.

Temperatura vârfului de lipire	ok.400°C
Temperatura aerului fierbinte care iese din duză are	circa 500°C
Temperatura max. a flăcării	circa .1300°C
Țiimpul de lucru după umplerea recipientului cu gaz	circa . 90 min
Capacitatea recipientului de gaz	11 ml
Genul gazului	Butan
Greutatea	100g

ELEMENTELE UTILAJULUI (Fig.1)

- a. Duza.
- b. Butonul supapei de gaz.
- c. Buton aprindere piezo.
- d. Supapa pentru umplerea gazului.
- e. Consola demontabilă.
- f. Supapa de siguranță.
- g. Indicatorul nivelului gazului.
- h. Capăt de lipire.
- i. Duza aerului fierbinte.

LUCRUL, DESERVIREA

Umplerea rezervorului microsuflaiului cu gaz (fig.2).

Activitatea de umplerea rezervorului cu gaz poate fi efectuată exclusiv numai cu microsuflaiul oprit (închis).

Verifică dacă supapa de siguranță (fig. 1f) este poziționată pe „off” iar butonul supapei de gaz (fig. 1b) este poziționată pe min.„-”.

Întoarce microsuflaiului în așa poziție, în care supapa pentru umplerea gazului (fig.1d) să fie în sus.

Apasă capătul supapei buteliei cu gaz la ventilul microsuflaiului pentru umplerea gazului (fig. 1d), bine înțeles utilizând adaptorul respectiv.

Umplerea durează circa 10 secunde. În cazul în care mărirea flăcării microsuflaiului se micșorează sau flacăra se stinge înseamnă că lipsește gaz. Nivelul gazului din rezervor se poate verifica după indicator (fig. 1g).

Pornirea microsuflaiului (fig.3)

Poziționează supapa de siguranță (fig. 1f) pe „on”.

Duza microsuflaiului îndreapt-o (fig.1a) spre înainte.

Apasă butonul de aprindere piezo (fig.1c) cu scopul eliberării scânteii (fig.4), în acelaș moment are loc aprinderea gazului.

Ajustarea mărimii flăcării și a temperaturii (fig.3)

Cu butonul supapei de gaz (fig.1b) se poate ajusta mărirea flăcării și a temperaturii .

Cu scopul de a micșora flacăra și temperatura, butonul trebuie deplasat spre (-). Iar prin deplasarea în direcția opusă spre („+”) se obține mărirea flăcării și temperaturii.

Stingerea flăcării (fig.3)

Deplasează butonul supapei de gaz (fig.1b) spre (-) în poziția extremă, iar supapa de siguranță poziționează-o pe „off”.

Lipirea (fig.6)

Microsuflaiului este înzestrat cu capăt de lipire (fig. 1h). Datorită căruia suflaiul poate fi utilizat ca ciocan de lipit acționat cu gaz.

Cu scopul de a utiliza capătul de lipit:

- asigura-te că, duza microsufaiului (fig.1a) nu este fierbinte.
- montează pe duză capătul de lipit (Fig.5).
- pornește microsufaiului.

După un timp de circa 10 sekunde dela momentul aprinderii gazului, temperatura capătului permite efectuarea lipiri. Se recomandă ca, la prima întrebuițare a ciocanului de lipit să aplici întâi cositor pe vârful capătului , cu scopul înlesnirii utilizării lui. Cu vârful de lipit fierbinte, aplicat pe elementele de lipit, le încăzești adăogând și fludorul. După îndepărtarea capătului de lipit, aliajul se durizează formând îmbinarea permanentă.

Lucrul cu întrebuițarea duzei aerului fierbinte

Microarzătorul este înzestrat cu duză de aer fierbinte, cu care se poate executa lucrări fără flacără, temperatura flăcării fiind excesiv de fierbinte.

Aerul fierbinte din duză poate înfierbânta izolația termocontractantă a instalațiilor electrice, deasemeni poate fi utilizat ca sursă fierbinte la dezlipirea aliajelor micilor elemente montate în tehnologia SMD.

- Verifică dacă, duza microarzătorului (fig.1a) nu este fierbinte.
- Pe duza microarzătorului (fig.7) montează duza aerului fierbinte
- Se poate porni microarzătorul.

După un timp de circa 15 secunde de la aprindere, temperatura aerului fierbinte din duză va avea fierbințeala maximă de 500°C.



Produsele acționate electric nu pot fi aruncate la deșeurile menajere, trebuie predate la utilizarea lor de către întreprinderile corespunzătoare. Informații referitor la utilizare poate da vânzătorul produsului respectiv sau organele locale. Utilajele electrice și electronice uzate conțin substanțe dăunătoare mediului natural. Utilajele ne supuse reciclării sunt foarte periculoase pentru mediu și pentru sănătatea oamenilor.

**MIKRO DEGIKLIS
APTARNAVIMO INSTRUKCIJA
19-902****SAUGUS DARBAS.**

Mikro degiklis neturi temperatūros rodiklio. Nedėmesingumas dirbant gali tapti gaisro priežastimi. Įmkitės atitinkamų saugumo priemonių, saugokite save ir aplinką.

Dėmesio!

1. Nelaikykite mikro degiklio antgalio (pav.1a) arti veido ir rankų. Kyla pavojus apsideginti.
2. Darbo metu, mikro degiklio antgalis labai įkaista. Išjungus mikro degiklį, jo antgalis dar kurį laiką būna karštas.
3. Įkaitusį mikro degiklio antgalį laikykite toliau nuo degių medžiagų (pav.1a).
4. Prieš sandėliuodami, įsitinkinkite, kad saugos vožtuvo rankenėlė (Pav. 1f) yra ties padėtimi „išjungta“ (off). Įkaitęs degiklis turi atvėsti.
5. Nelaikykite dujinio degiklio aukštesnėje nei 40°C (104°F) temperatūroje arba saulėtoje vietoje.
6. Mikro degiklį laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.
7. Mikro degiklį pildykite tik butano dujomis.
8. Saugokite mikro degiklį nuo kontakto su alyva, rūgštimis ir kitomis cheminėmis priemonėmis.
9. Dirbdami su mikro degikliu naudokite asmenines apsaugos priemones: apsauginius akinius ir pirštines.
10. Nesinaudokite mikro degikliu be pertraukos ilgiau nei 30 minučių.
11. Nesinaudokite sugedusiu mikro degikliu.
12. Neremontuokite ir neardykite mikro degiklio patys.
13. Mikro degiklį naudokite taip, kaip nurodyta instrukcijoje.

ĮSPĖJIMAS!

- Nelituokite elementų jungimų arba kitų medžiagų, kurios nepritaikytos 130°C temperatūros poveikiui.
- Nelituokite krovinių pakėlimui skirtų elementų.
- Nelituokite elektros instaliacijų, kuriomis teka įtampa arba instaliacijų, kurioms reikia ESD apsaugos.

ĖMESIO!

Dujų užpildymo vožtuvus turi gerai veikti.

Tehninės priežiūros ir remonto darbus galima atlikti tik autorizuotoje remonto dirbtuvėje.

DĖMESIO!

Pradžioje rekomenduojame kelis kartus sulituoti nereikalingus, numatytos lituoti, medžiagos gabalėlius. Litavimo įgūdžiai įgyjami praktikuojantis.

PASKIRTIS.

Mikro degiklis ypatingas tuo, kad yra labai mažas ir telpa rankoje, dėl to juo galima naudotis vietose, kurių su dideliais degikliais pasiekti neįmanoma. Užpildomas dujomis, todėl su juo galima dirbti tose vietose, kur nėra energijos šaltinių. Su juo galima lituoti, todėl yra labai naudingas įrengiant automobilių elektros instaliacijas, žemos įtampos elektros instaliacijas namuose bei kitiems darbams, kai reikia aukštesnės kaitinimo temperatūros.

TECHNINIAI DUOMENYS.

Litavimo antgalio temperatūra	apie 400°C
Naudojant karšto oro antgalį, apytikrė oro srovės temperatūra	apie 500°C
Didžiausia liepsnos temperatūra	apie 1300°C
Darbo laikas (pripildžius dujų)	apie 90 min.
Dujų baliono talpa	11 ml
Dujų rūšis	Butanas
Svoris	100 g.

ĮRANKIO ELEMENTAI (Pav.1)

- Antgalis.
- Dujų vožtuvo rankenėlė.
- Pjezo uždegiklio mygtukas.
- Dujų pildymo vožtuvas.
- Nuimama atrama.
- Apsauginis vožtuvas.
- Dujų lygio rodiklis.
- Litavimo antgalis.
- Karšto oro antgalis.

DARBAS, APTARNAVIMAS

Mikro degiklio talpyklos pildymas dujomis (pav. 2).

Mikro degiklio talpyklą pildyti dujomis galima tik jį išjungus.

Įsitikinkite, kad apsauginis vožtuvas (pav. 1f) yra ties simboliu „off“ (išjungta), o dujų vožtuvo rankenėlė (pav. 1b) yra ties simboliu min. „-“.

Mikro degiklį apverskite taip, kad dujų pildymo vožtuvas būtų viršuje (pav. 1d).

Naudodami tinkančią jungtį, dujų baliono vožtuvo galą prispauskite prie mikro degiklio vožtuvo (pav. 1d). Talpykla pripildoma apytikriai per 10 sekundžių. Jeigu liepsna sumažėja arba visai užgęsta, reiškia mikro degiklyje nėra dujų. Dujų lygis matomas rodiklyje (pav. 1g).

Degiklio įjungimas (pav. 3)

Apsauginį vožtuvą (pav. 1f) pastumkite simbolio „on“ link.

Mikro degiklį laikykite priešais save (pav. 1a).

Kibirkštį įskelsite (pav. 4), paspaudę pjezo degiklio mygtuką (pav. 1c), dujos užsidega tuoj pat.

Liepsnos intensyvumo ir temperatūros reguliavimas (pav. 3)

Dujų vožtuvo rankenėlė (pav. 1b) galima nustatyti liepsnos intensyvumą ir temperatūrą.

Norėdami sumažinti liepsnos intensyvumą ir temperatūrą, rankenėlę stumkite simbolio (-) link. Stumdami priešinga kryptimi, simbolio („+“) link, liepsną ir temperatūrą padidinsite.

Liepsnos užgesinimas (pav. 3)

Dujų vožtuvo rankenėlė (pav. 1b), iki galo, pastūmus prie simbolio (-), apsauginis vožtuvas užsidaro (simbolis „off“).

Litavimas (pav. 6)

Mikro degiklis turi antgalį litavimui (pav. 1h), todėl degiklį galima naudoti kaip dujinį lituoklį.

Norėdami panaudoti litavimo antgalį:

- įsitikinkite, kad mikro degiklio antgalis nėra įkaitęs (pav. 1a);
- litavimo antgalį uždėkite ant degiklio antgalio (pav. 5);
- įjunkite mikro degiklį.

Apytikriai po 10 sekundžių nuo uždegimo, litavimo antgalis pasiekia

litavimui reikalingą temperatūrą (pav. 6). Pirmą kartą lituojant, rekomenduojama kruopščiai (visiškai), litavimo antgalio viršūnę padengti alavu, tai palengvina litavimą. Litavimo antgaliui įkaitus, jungiant du elementus, litavimo antgalį pridėkite prie lituojamos vietos ir pridėkite alavinę vielą su fliusu. Patraukus litavimo antgalį, sulituota vieta sustingsta, tvirtai sujungdama elementus.

Darbas naudojant karšto oro antgalį

Mikro degiklio komplekte yra karšto oro antgalis, jis skirtas darbams, kuriuos atliekant negalima naudoti atviros liepsnos (atsižvelgiant į aukštą temperatūrą). Iš karšto oro antgalio ištekanti oro srovė galima kaitinti elektros instaliacijos elementus, kurie veikiami aukštos temperatūros (atviros liepsnos) deformuojasi. Taip pat jį galima naudoti kaip šilumos šaltinį atskiriant mažus, SMD technologijos elektronikos elementus.

- įsitikinkite, kad mikro degiklio antgalis nėra karštas (pav. 1a);
- karšto oro antgalį uždėkite ant mikro degiklio antgalio (pav. 7)†
- įjunkite mikro degiklį.

Uždegus, po 15 sekundžių iš karšto oro antgalio ištekanti oro srovė įkaista maksimaliai, apytikriai iki 500°C.



Elektrinių gaminių negalima išmesti kartu su buities atliekomis, juos reikia atiduoti į atitinkamą atliekų perdirbimo įmonę. Informacijos apie atliekų perdirbimą kreiptis į pardavėją arba vietos valdžios institucijas. Susidėvėję elektriniai ir elektroniniai prietaisai turi gamtai kenksmingų medžiagų. Antriniam perdirbimui neatiduoti prietaisai kelia pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

LV

MIKRODEGLIS LIETOŠANAS INSTRUKCIJA 19-902

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Mikrodeglim nav temperatūras rādītāja. Neuzmanīgā ierīces izmantošana var kļūt par ugunsgrēka cēloni. Sargājiet sevi un apkārtējo vidi, ievērojot atbilstošus drošības līdzekļus.

Uzmanību!

1. Netuvināt mikrodegļa sprauslu (1a. zīm.) pie sejas un rokām. Tas var kļūt par apdegumu iemeslu.
2. Darba laikā mikrodegļa sprausla ļoti uzsilst. Augstā temperatūra vēl saglabājas kādu laiku pēc mikrodegļa izslēgšanas.
3. Sakarsēto mikrodegļa sprauslu (1a. zīm.) nedrīkst tuvināt pie viegli uzliesmojošiem materiāliem.
4. Pirms uzglabāšanas pārlicināties, ka drošības vārsta grieztava (att.1f) atrodas stāvoklī OFF. Uzkaršušam deglim ir jāatdziest.
5. Mikrodegli nedrīkst uzglabāt temperatūrā virs 40°C (104°F) vai saulainajās vietās.
6. Uzglabāt mikrodegli bērniem nepieejamā vietā.
7. Mikrodegļa uzpildīšanai izmantot tikai gāzi butāns.
8. Nedrīkst pieļaut mikrodegļa kontaktēšanos ar eļļu, skābēm un citiem ķīmiskiem līdzekļiem.
9. Darba laikā ar mikrodegli lietot personīgās aizsardzības līdzekļus: aizsargbrilles un aizsargcimdus.
10. Nestrādāt ar mikrodegli bez pārtraukumiem ilgāk par 30 minūtēm.
11. Nestrādāt ar bojāto mikrodegli.
12. Neveikt pašrocīgi remontu un nedemontēt mikrodegļa elementus.
13. Eksploatēt mikrodegli saskaņā ar instrukciju.

BRĪDINĀJUMS !

- Nav ieteicams lodēt tādus lodēšanas elementus vai materiālus, kas vēlāk tiks pakļauti temperatūras iedarbībai virs 130°C.
- Lodēšanas metori nedrīkst izmantot tiem elementiem, kas ir domāti kravas pacelšanai.
- Aizliegts lodēt elektroinstalācijas, kas atrodas zem sprieguma, vai elektriskās ķēdes, kurām ir nepieciešama ESD aizsardzība.

UZMANĪBU!

Gāzes uzpildes vārstam ir jābūt labā tehniskā stāvoklī.

Apskate un remontdarbi jāveic tikai autorizētā servisa centrā..

UZMANĪBU!

Ir ieteicams veikt dažus izmēģinājuma lodējumus uz nevajadzīgiem

materiāla gabaliem. Prasme darboties ar lodāmuru rodas prakses laikā.

PIELIETOJUMS

Mikrodegļis izceļas ar nelielu konstrukciju, kas ietilpst plaukstā, un tāpēc tas ļauj strādāt vietās, kas ir nepieejamas lieliem gāzes degļiem. Turklāt gāzes barošana ļauj darboties ar mikrodegli tur, kur nav citu enerģijas avotu. Degļa funkcijas ir īpaši noderīgas, savienojot tādus elementus kā mašīnu elektriskās instalācijas, mājas zemsprieguma elektriskās instalācijas, kā arī pie citiem darbiem, kur ir nepieciešama paaugstināta uzsildīšanas temperatūra.

TEHNISKIE PARAMETRI

Lodēšanas uzgaļa temperatūra	apt.400°C
Gaisa temperatūra no karstā gaisa sprauslas	apt. 500°C
Maks. liesmas temperatūra	apt.1300°C
Darba laiks pēc gāzes uzpildīšanas	apt. 90 min.
Gāzes tvertnes ietilpība	11 ml
Gāzes veids	Butāns
Masa	100g

IERĪCES ELEMENTI (1. zīm.)

- Sprausla
- Gāzes regulators
- Pjezo aizdedzes poga
- Gāzes uzpildīšanas vārsts
- Noņemamais paliktnis
- Drošības vārsts
- Gāzes līmeņa indikators
- Lodēšanas uzgalis
- Karstā gaisa sprausla

DARBS, APKALPOŠANA

Mikrodegļa tvertnes uzpildīšanas ar gāzi (2. zīm.).

Mikrodegļa uzpildīšanu ar gāzi veikt tikai pie izslēgtā mikrodegļa. Pārlicināties, ka drošības vārsts (1f. zīm.) atrodas „off” pozīcijā, bet gāzes regulators (1b. zīm.) - min. „-”.

Pagrieziet mikrodegli tā, lai gāzes uzpildīšanas vārsts (1d zīm.) būtu vērsts uz augšu.

Piespiest gāzes balona uzgaļa vārstu pie gāzes uzpildīšanas vārsta (1d zīm.), obligāti zmantojot adapteri. Tvertnes uzpildīšana ilgst apt. 10 sekundes. Ja mikrodegļa liesmas lielums ievērojami samazinās vai pilnīgi pazūd, tas nozīmē, ka trūkst gāzes. Gāzes līmeni var kontrolēt, izmantojot gāzes līmeņa indikatoru (1g. zīm.)

Degļa ieslēgšana (3. zīm.)

Uzlikt drošības vārstu (1f. zīm.) pozīcijā „on”.

Novietot mikrodegļa sprauslu (1a. zīm.) sev priekšā.

Nospiest pjezo aizdedzes pogu (1c. zīm.), lai rastos dzirkstele (4.zīm.) un gāze aizdegtos.

Liesmas lieluma un temperatūras regulācija (3. zīm.)

Ar gāzes regulatoru (1b. zīm.) ir iespējams iestatīt liesmas un temperatūras lielumu.

Lai samazinātu liesmu un temperatūru, pagrieziet regulatoru (-) virzienā. Griežot pretējā virzienā („+”), atbilstoši liesma un temperatūra tiek palielināta.

Liesmu apslāpēšana (3. zīm.)

Pārvietot gāzes regulatoru (1b. zīm.) (-) virzienā, malējā stāvoklī, drošības vārstu novietot „off” pozīcijā.

Lodēšana (6. zīm.)

Mikrodegļis ir aprīkots ar lodēšanas uzgali (1h. zīm.). Tas ļauj izmantot degli kā gāzes lodāmuru.

Lai izmantotu lodēšanas uzgali:

- pārliecināties, ka mikrodegļa sprausla (1a. zīm.) nav karsta,
- piestiprināt lodēšanas uzgali uz sprauslas (5. zīm.),
- ieslēgt mikrodegli.

Pēc apt. 10 sekundēm pēc gāzes aizdegšanās lodēšanas uzgalis sasniedz temperatūru, kas ļauj veikt lodēšanas darbības. Pirmajā lietošanas reizē ir ieteicams pilnīgi pārklāt lodēšanas uzgali ar alvu ērtākajai ekspluatācijai.

Pēc lodēšanas uzgaļa sasilšanas, pieskarieties ar uzgali lodējamai vietai un pielikt alvas stiepli ar kūsnī. Pēc uzgaļa noņemšanas lodējamā vieta atdzesējas, veidojot izturīgu savienojumu.

Darbs, izmantojot karstā gaisa sprauslu

Mikrodegļa aprīkojumā atrodas karstā gaisa sprausla, ar kuras palīdzību var veikt darbus, kuros nav iespējams izmantot atklāto liesmu tās augstās temperatūras dēļ.

Ar gaisu no karstā gaisa sprauslas var sildīt termorūkošās elektroinstalāciju izolācijas, kā arī tas var kalpot par siltumavotu, lodējot mazos elektroniskos elementus, kas ir samontēti SMD tehnoloģijā.

- Pārlicināties, ka mikrodegļa sprausla (1a zīm.) nav karsta.
- Piestiprināt karstā gaisa sprauslu uz mikrodegļa sprauslas (7zīm.).
- Ieslēgt mikrodegli..

Pēc apt. 15 sekundēm pēc ieslēgšanas gaisa no karstā gaisa sprauslas sasniedz maksimālo temperatūru (apt. 500°C).



lektroinstrumentus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Tos ir jānodod utilizācijai attiecīgajiem uzņēmumiem. Informāciju par utilizāciju var sniegt produkta pārdevējs vai vietējie varas orgāni. Izlietotās elektriskās un elektroniskās ierīces satur videi kaitīgās vielas. Ierīce, kura netika pakļauta otrreizējai izejvielu pārstrādei, rada potenciālus draudus videi un cilvēku veselībai.

EE

MIKROPŪLETI KASUTUSJUHEND 19-902

TŪŌOHUTUS

Mikropūletil ei ole temperatuurināidikut. Seadme hooletu kasutamine võib põhjustada tuleohtu. Kaitske ennast ja keskkonda, kasutades sobivaid kaitsevahendeid.

Tähelepanu!

1. Ärge viige mikropūletti düüsi (joonis 1a) näo ega käte juurde. Nii võite ennast põletada.
2. Mikropūletiga töötamise ajal kuumeneb düüs väga tugevalt. Kõrge temperatuur püsib ka mõnda aega pärast mikropūletti väljalülitamist.
3. Ärge asetage mikropūletti kuumenenud düüsi (joonis 1a) kergesti süttivate materjalide lähedusse.

4. Enne seadme hoiustamist veenduge, et turvaventiili nupp (joonis 1f) on asendis off. Kuumenenud põletil laske enne hoiustamist jahtuda..
5. Ärge hoiustage mikropõletit temperatuuril üle 40°C (104°F) ega otsese päikesevalguse käes.
6. Hoidke põletit lastele kättesaamatus kohas.
7. Mikropõleti toiteks kasutage vaid butaangaasi.
8. Vältige mikropõleti kokkupuudet õli, hapete ning muude keemiliste vahenditega.
9. Mikropõletiga töötamise ajal kasutage isikukaitsevahendeid: kaitseprille ja kaitsekindaid.
10. Ärge kasutage mikropõletit ilma vaheaegadeta kauem kui 30 minutit.
11. Ärge kasutage kahjustatud mikropõletit.
12. Ärge püüdke mikropõletit omavoliliselt parandada ega lahti võtta.
13. Kasutage mikropõletit kooskõlas selle kasutusjuhendiga.

HOIATUS!

- Ärge kasutage mikropõletit selliste elementide või materjalide jooteühendusteks, mida kasutatakse temperatuuril üle 130°C.
- Samuti ei saa jootmise meetodil ühendada elemente, mida kasutatakse raskuste tõstmiseks.
- Keelatud on joota pinge all olevaid elektripaigaldusi ja elektrijuhtmeid, mis nõuavad ESD kaitset.

TÄHELEPANU!

Gaasiventil peab olema töökorras.

Ülevaatus- ja parandustöid tohib teha vaid volitatud töökojas..

TÄHELEPANU!

Enne töö alustamist on soovitatav teha paar jootmisproovi jootmismaterjali jääkidel. Mikropõleti kasutamise vilumus tekitab praktika käigus.

OTSTARVE

Mikropõletit on väiksemõõtmeline ja mahub hästi kätte, võimaldades töötamist ka kohtades, kuhu ei pääse suuremate gaasipõletitega. Gaasitoid annab võimaluse töötada ka kohtades, kus puuduvad muud energiaallikad. Jootkolvi funktsioon on eriti mugav elementide ühendamiseks näiteks auto madalpinge elektrisüsteemides või hoonete elektrisüsteemides, samuti

muude tööde juures, mis nõuavad kõrget töötemperatuuri.

TEHNILISED PARAMEETRID

Jootmisotsaku temperatuur	~ 400°C
Kuumaõhudüüdist väljuva õhu temperatuur	~ 500°C
Leegi temperatuur maksimaalselt	~ 1300°C
Tööaeg gaasiga täitmise järel	~ 90 min
Kütusepaagi maht	11 ml
Gaasi liik	Butaan
Kaal	100g

SEADME ELEMENTID (joonis 1)

- Düüs
- Gaasiventili nupp
- Piezo süütenupp
- Gaasiventil
- Eemaldatav tugi
- Ohutusventil
- Gaasi taseme näidik
- Jooteotsak
- Kuumaõhudüüs

TÖÖTAMINE, HOOLDUS

Mikropõleti kütusemahuti täitmine gaasiga (joonis 2).

Gaasiga tohib täita vaid väljalülitatud seadet.

Veenduge, et ohutusventil (joonis 1f) oleks asendis „off“ ja gaasiventili nupp (joonis b) asendis „-“.

Keerake mikropõleti nii, et selle gaasiventili nupp (joonis 1d) oleks suunatud ülespoole.

Suruge gaasipõleti pudeli ventiili ots mikropõleti gaasiventili (joonis 1d), kasutades seejuures sobivat adapterit. Mahuti täitumine gaasiga kestab umbes 10 sekundit. Mikropõleti leegi märgatavalt väiksemaks muutumine või kustumine annab märku gaasi lõppemisest. Allesjäänud gaasi taset saab kontrollida näidiku järgi (joonis 1g).

Mikropõleti käivitamine (joonis 3).

Keerake ohutusventiil (joonis 1f) asendisse „on”.

Suunake mikropõleti düüs (joonis 1a) endast eemale.

Leegi süütamiseks vajutage alla piezo süütenupp (joonis 1c) (joonis 4).

Nupu vajutamise hetkel süttib leek.

Leegi suuruse ja temperatuuri reguleerimine (joonis 3).

Leegi suurust ja temperatuuri saab reguleerida gaasiventili nupu (joonis 1b) abil.

Leegi ja temperatuuri vähendamiseks lükake nuppu suunas „-”. Nupu lükkamisel vastupidises suunas („+”) muutub leek suuremaks ja temperatuur tõuseb.

Leegi kustutamine (joonis 3)

Lükake gaasiventili nuppu (joonis 1b) suunas „-” äärmisesse asendisse, ohutusventiil seadke asendisse „off”.

Jootmine (joonis 6)

Mikropõleti on varustatud jootetsakuga (joonis 1h). See võimaldab kasutada põletit jootekolvina.

Jootetsaku kasutamiseks:

- veenduge, et mikropõleti otsak (joonis 1a) ei oleks kuum,
- kinnitage jootetsak düüsile (joonis 5),
- käivitage mikropõleti.

Umbes 10 sekundit pärast leegi süttimist saavutab jootetsak temperatuuri, mis võimaldab asuga jootmise juurde. Jootetsaku esmakordsel kasutamisel on soovitatav katta jootetsak tervenisti tinaga, et lihtsustada tööprotsessi.

Kui jootetsak on kuumenenud, viige kuumenenud otsak elementide ühenduskohale ja asetage sinna tinatraat jootvedelikuga. Jootetsaku eemaldamisel sideaine kõveneb ja moodustab püsiva ühenduse.

Kuumaõhudüüsi kasutamine

Mikropõleti on varustatud kuumaõhudüüsiga. Selle abil saate teha töid, mille juures ei ole võimalik lahtise leegi kasutamine selle kõrge temperatuuri tõttu. Kuumaõhudüüsisit tuleva õhuga on võimalik soojendada elektrisüsteemide soojuse mõjul kokkutõmbuvaid

isolatsioon, seda saab kasutada soojusallikana väikeste SMD tehnoloogia abil kokku pandud elektrooniliste elementide lahtijootmiseks.

- Veenduge, et mikropõleti düüs (joonis 1a) ei oleks kuum,
- Paigaldage kuumaõhudüüs mikropõleti düüsile (joonis 7),
- Käivitage mikropõleti.

Umbes 15 sekundi möödudes alates süütamisest saavutab kuumaõhudüüsist väljuv õhk maksimaalse temperatuuri ~ 500°C.



Ärge visake elektriseadmeid olmeprügi hulka, vaid viige need käitlemiseks vastavasse asutusse. Informatsiooni toote käitlemise kohta annab müüja või kohalik omavalitsus. Kasutatud elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad looduslikule keskkonnale ohtlikke aineid. Ümbertöötlemata seade kujutab endast ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

